

Dagens ord: He stryyna

För utlänningar, utbölingar och ungdomar som inte ännu lärt sej Te Rikti Språåtji i Hindersby kan jag meddela att uttrycket:

He stryyna !

används då man håller nånting och det kommer mer än man tänkt sej. Om man litet oförsiktigt och hastigt vippar kaggen med bensin då man fyller på motorsågen så kan bränslet plötsligt flöda över. Eller då man håller mjölk i kaffet och det kommer mycket mer än man tänkt sej. Förstås kan det användas också om mjöl och liknande material om de plötsligt rasar ned i större mängd än man avsett.

Jag vet inte hur man skall översätta uttrycket utan det måste troligen omskrivas: "Ojdå, det kom plötsligt mer än jag tänkt mej !"